

No. 1 – *El paño moruno*

Al paño fino, en la tienda
una mancha le cayó;
Por menos precio vende,
Porque perdió su valor.
¡Ay!

No. 2 – *Seguidilla murciana*

Cualquiera que el tejado
Tenga de vidrio,
No debe tirar piedras
Al del vecino.
Arrieros semos;
¡Puede que en el camino
Nos encontramos!

Por tu mucha inconstancia
Yo te comparo
Con peseta que corre
De mano en mano;
Que al fin se borra,
Y créyendola falsa
¡Nadie la toma!

No. 3 – *Asturiana*

Por ver si me consolaba,
Arrime a un pino verde,
Por ver si me consolaba.

Por verme llorar, lloraba.
Y el pino como era verde,
Por verme llorar, lloraba.

No. 4 – *Jota*

Dicen que no nos queremos
Porque no nos ven hablar;
A tu corazón y al mio
Se lo pueden preguntar.

Ya me despido de tí,
De tu casa y tu ventana,
Y aunque no quiera tu madre,
Adiós, niña, hasta mañana.
Aunque no quiera tu madre...

No. 1 – *Il panno moresco*

Il delicato panno, nel negozio,
si è macchiato;
si venderà per meno prezzo adesso,
perché ha perduto il suo valore.
Ahimè!

No. 2 – *Seguidilla murciana*

Quelli che hanno la casa
col tetto di vetro,
debbono evitare di tirar pietre
ai vicini.
Siamo tutti viandanti;
potremmo incontrarci
durante il cammino!

Per la tua grande volubilità
io ti considero uguale
a una moneta che passa
di mano in mano;
finché si consuma e,
credendola falsa,
nessuno la vuole più!

No. 3 – *Asturiana*

Per cercare di consolarmi,
mi appoggiai ad un pino verde,
per cercare di consolarmi.

Nel vedermi piangere, piangeva.
E il pino, così come era verde,
nel vedermi piangere, piangeva.

No. 4 – *Jota*

Dicono che noi non ci amiamo
perché non ci vedono parlare insieme;
al tuo cuore e al mio
farebbero meglio a chiederlo.

Devo andar via ora, da te
dalla tua casa e dal tuo balcone,
e sebbene tua madre non lo voglia,
a presto, bella mia, a domani.
Anche se tua madre non vuole...

No. 5 – Nana

Duérmete, niño, duerme,
Duerme, mi alma,
Duérmete, lucerito
De la mañana.
Naninta, nana,
Naninta, nana.
Duérmete, lucerito
De la mañana.

No. 6 – Canción

Por traidores, tus ojos, voy a
enterrarlos;
No sabes lo que cuesta,
“Del aire”
Niña, el mirarlos.
“Madre a la orilla”
Niña, el mirarlos.
“Madre”

Dicen que no me quieres,
Y a me has quertido...
Váyase lo ganado,
“Del aire”
Por lo perdido,
“Madre a la orilla”
Por lo perdido,
“Madre”

No. 7 – Polo

¡Ay!
Guardo una, ¡Ay!
Guardo una, ¡Ay!
¡Guardo una pena en mi pecho,
¡Guardo una pena en mi pecho,
¡Ay!
Que a nadie se la diré!

Malhaya el amor, malhaya,
Malhaya el amor, malhaya,
¡Ay!
¡Y quien me lo dió a entender!
¡Ay!

No. 5 – Ninnanna

Dormi, piccolo mio, dormi,
dormi, anima mia.
Addormentati, piccola stella
del mattino.
Ninnananna,
ninnananna.
Addormentati, piccola stella
del mattino.

No. 6 – Canzone

I tuoi occhi sono così traditori,
che vorrei soterrarli;
tu non sai quel che costa,
“Del aire”
bella mia, il guardarli.
“Madre a la orilla”
bella mia, il guardarli.
“Madre”

Dicono che tu non mi ami,
ma un tempo mi hai amato...
Quello che ho guadagnato,
“Del aire”
io l’ho perduto,
“Madre a la orilla”
io l’ho perduto,
“Madre”

No. 7 – Polo

Ahimè!
(*Custodisco una, ahì!*)
(*Custodisco una, ahì!*)
(*Custodisco una pena nel mio cuore,*)
Custodisco una pena nel mio cuore,
ahimè!
E non ne parlerò a nessuno!

(*Maledetto sia l’amore, maledetto,*)
Maledetto sia l’amore, maledetto,
ahimè!
E chi me lo ha fatto provare!
Ahimè!